

<<童年.少年.青年>>

图书基本信息

书名：<<童年.少年.青年>>

13位ISBN编号：9787514302301

10位ISBN编号：7514302301

出版时间：2012-1

出版时间：现代

作者：列夫·托尔斯泰

页数：368

译者：草婴

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;童年·少年·青年&gt;&gt;

## 前言

列夫·托尔斯泰（1828—1910）一生创作浩如烟海，他的俄文版全集初版九十卷，后又扩大为一百卷。全集包括长篇小说、中短篇小说、自传体小说、剧本、哲学论文、文艺论文、寓言、故事、政论、书信、日记，以及大量作品的异稿。

在托尔斯泰作品中，小说无疑占主要地位。而托尔斯泰成为世界文化巨人，影响最大的也是小说。

《战争与和平》《安娜·卡列尼娜》《复活》三部长篇小说不仅是俄罗斯文学的杰作，也是世界文学的瑰宝。

除了三部长篇小说，托尔斯泰还写了大量中短篇小说和自传体小说《童年·少年·青年》。这些小说，即使不包括以民间故事形式出现的作品，至少也有六七十篇。

托尔斯泰的小说大都反映了十九世纪俄罗斯社会的真实生活，描写了俄罗斯形形色色的人物，塑造了众多个性鲜明的典型。

阅读托尔斯泰的小说，我们仿佛置身于当时的俄国环境，真可说是身历其境；接触各种身份和个性的人物，如见其人，如闻其声；同时随同他们的悲欢离合，喜怒哀乐，自然而然地对他们的遭遇产生强烈的共鸣。

艺术作品主要是以情动人，阅读优秀的文艺作品，也就可以在不知不觉中获得有益的熏陶，并由此产生对世界、对人生的思考。

托尔斯泰的一生主要是关心人。同情不幸人们的苦难，思索怎样使人间充满人与人之间真诚的爱，也就是宣扬人道主义精神。正是这种伟大的人格感动了并在不断感动着全世界一切正直人的心。难怪他的作品在全世界被译成最多种文字，在经典著作中印数始终占据首位。

中国在二十世纪初就开始介绍托尔斯泰的作品。《复活》早在一九一三年就出版了中译本，改名《心狱》；接着在一九一七年又出版了《安娜·卡列尼娜》的中译本，译名《安娜小史》。

这两本书都由林纾译出，但林氏不懂原文，完全靠别人用中文口述，再由他用中文写出。因此从严格意义上说，这种译本不能算翻译，只能说编写。

以后我国陆续有人翻译托尔斯泰的作品，但大多由英文和日文转译，直接从俄文翻译的很少。新中国成立后，托尔斯泰的作品介绍过来的多了，而由俄文直接翻译的也增加了不少，但通常都是你翻译一本，他翻译一本，很难保留托尔斯泰作品风格的一致性。

我从一九四二年起开始翻译俄罗斯文学作品，五十年代主要翻译肖洛霍夫小说。我的翻译工作因“文革”中断了十年。

“文革”结束后，我开始系统翻译托尔斯泰的小说，从一九七八年至一九九八年，前后花了二十年工夫把他的三个长篇、六十多个中短篇和自传体小说翻译过来。

我翻译托尔斯泰作品，主要是想让我国读者更多地了解他的人格，欣赏他的艺术，充实我们的精神生活。

巴金极其崇敬托尔斯泰，称他为十九世纪世界的良心。他多次鼓励我翻译托尔斯泰的作品，还把他珍藏的俄文版豪华插图本提供给我。这套托尔斯泰作品集出版于一九一六年，也就是十月革命之前，其中有两百幅精美插图，全都出自俄国名画家之手。

这套作品集在中国只此一套，真正称得上是海内孤本，其中大部分插图在中国都没有介绍过。现在，《托尔斯泰小说全集》中译本出版，这些精美的插图都用在这套译文集里。

我想，中国读者一定会跟我一样对巴金先生表示衷心的感谢。

草婴 二 四年三月

## <<童年.少年.青年>>

### 内容概要

作者一生创作浩如烟海，他的俄文版全集初版九十卷，后又扩大为一百卷。全集包括长篇小说、中短篇小说、自传体小说、剧本、哲学论文、文艺论文、寓言、故事、政论、书信、日记，以及大量作品的异稿。

本书是一部自传体小说，分为三个阶段：童年、少年、青年。

本书是作者的自传体三部曲，内容描写了主人公尼古连卡的成长过程。故事主要在乡村和莫斯科展开，书中描绘了瑰丽的俄罗斯大自然的景色，描写了贵族家庭的生活，讲述了形形色色的人际关系，批判了农奴制度的黑暗和腐败，揭露了许多尖锐的社会问题。在艺术上，三部曲忠实于现实生活，语言风格清新明快，质朴而淡雅，心理描写极为出色。

## 作者简介

列夫·托尔斯泰（1828-1910），19世纪末20世纪初俄国最伟大的批判现实主义作家。他以有力的笔触和卓越的艺术技巧创作了“世界文学中第一流的作品”，其代表作有长篇小说《战争与和平》、《安娜·卡列尼娜》、《复活》等。

《复活》是托尔斯泰晚年创作的巅峰之作，被誉为“19世纪俄国生活的百科全书”；罗曼·罗兰十分推崇此书，认为它是“一首歌颂人类同情心的最美好的诗篇”。

<<童年.少年.青年>>

书籍目录

译者前言

童年

- 第一章 教师卡尔·伊凡内奇
- 第二章 妈妈
- 第三章 爸爸
- 第四章 上课
- 第五章 疯修士
- 第六章 准备打猎
- 第七章 打猎
- 第八章 游戏
- 第九章 有点像初恋
- 第十章 我父亲是个怎样的人
- 第十一章 书房和客厅里的活动
- 第十二章 格里沙
- 第十三章 纳塔丽雅·萨维什娜
- 第十四章 离别
- 第十五章 童年
- 第十六章 诗
- 第十七章 柯尔纳科娃公爵夫人
- 第十八章 伊凡·伊凡内奇公爵
- 第十九章 伊文家的孩子们
- 第二十章 宾客盈门
- 第二十一章 跳玛祖卡舞以前
- 第二十二章 玛祖卡舞
- 第二十三章 跳玛祖卡舞以后
- 第二十四章 在床上
- 第二十五章 信
- 第二十六章 乡下什么事等着我们
- 第二十七章 悲伤
- 第二十八章 最后的悲痛回忆

少年

- 第一章 长途旅行
- 第二章 雷雨
- 第三章 新的观点
- 第四章 在莫斯科
- 第五章 哥哥
- 第六章 玛莎
- 第七章 铅弹
- 第八章 卡尔·伊凡内奇的身世
- 第九章 续前
- 第十章 续前
- 第十一章 一分
- 第十二章 小钥匙
- 第十三章 变心姑娘
- 第十四章 一时糊涂

<<童年.少年.青年>>

- 第十五章 幻想
- 第十六章 总有出头的日子
- 第十七章 仇恨
- 第十八章 女仆室
- 第十九章 少年时代
- 第二十章 伏洛嘉
- 第二十一章 卡金卡和柳波奇卡
- 第二十二章 爸爸
- 第二十三章 外祖母
- 第二十四章 我
- 第二十五章 伏洛嘉的朋友们
- 第二十六章 议论
- 第二十七章 友谊的开端

青年

- 第一章 青年时代从此开始
- 第二章 春天
- 第三章 幻想
- 第四章 我的家庭圈子
- 第五章 准则
- 第六章 忏悔
- 第七章 去修道院
- 第八章 第二次忏悔
- 第九章 我怎样准备考试
- 第十章 历史考试
- 第十一章 数学考试
- 第十二章 拉丁语考试
- 第十三章 我是大人了
- 第十四章 伏洛嘉和杜勃科夫的行动
- 第十五章 大家向我祝贺
- 第十六章 吵嘴
- 第十七章 我准备出门拜客
- 第十八章 华拉希娜夫人家
- 第十九章 柯尔纳科夫一家
- 第二十章 伊文一家
- 第二十一章 伊凡·伊凡内奇公爵
- 第二十二章 跟我的朋友谈心
- 第二十三章 聂赫留朵夫一家
- 第二十四章 爱
- 第二十五章 我的领悟
- 第二十六章 吹牛炫耀
- 第二十七章 聂赫留朵夫
- 第二十八章 在乡下
- 第二十九章 我们同姑娘们的关系
- 第三十章 我的活动
- 第三十一章 体面
- 第三十二章 青年时代
- 第三十三章 邻居

<<童年.少年.青年>>

- 第三十四章 父亲的婚姻
- 第三十五章 我们怎样接受这个消息
- 第三十六章 大学
- 第三十七章 痴情
- 第三十八章 社交
- 第三十九章 酒宴
- 第四十章 同聂赫留朵夫一家的友谊
- 第四十一章 同聂赫留朵夫的友谊
- 第四十二章 继母
- 第四十三章 新同学
- 第四十四章 祖兴和谢苗诺夫
- 第四十五章 我失败了

## 章节摘录

版权页:第一章 教师卡尔·伊凡内奇一八××年八月十二日,也就是我满十岁生日、得到许多精美礼物后的第三天,早晨七点钟,卡尔·伊凡内奇用糖纸绑在棒上做成的苍蝇拍在我头顶上方拍苍蝇,把我弄醒了。

他动作笨拙,碰到了挂在栎木床架上我的守护神,还让死苍蝇一直落到我的头上。

我从被子下露出鼻子,用手扶住还在摇晃的圣像,把死苍蝇扔到地上,又睡意蒙眬而怒气冲冲地瞪了卡尔·伊凡内奇一眼。

卡尔·伊凡内奇身穿一件花哨的棉睡袍,腰束一条同样料子的腰带,头戴一顶红色的毛线带缨子小圆帽,脚穿一双山羊皮靴,一直顺着墙壁走来走去,瞄准苍蝇就拍。

“就算我年纪小,”我想,“他凭什么吵醒我?”

他为什么不在伏洛嘉床边打苍蝇?

瞧,他那边有多少!

哼,伏洛嘉比我大,我比谁都小,所以他就欺负我。

他一辈子就是跟我过不去,”我嘀咕说。

“他明明看到我被他弄醒,吓了一跳,却装作没有看见……这家伙真是讨厌!”

他的睡袍、小圆帽、帽缨,没有一样不叫人恶心!

”我心里这样恨着卡尔·伊凡内奇,他却走到自己床前,望了望床头上方那个台座上镶玻璃珠的挂钟,把苍蝇拍挂到钉子上,心情愉快地向我们转过身来。

“起来,孩子们,起来!”

该起来了,妈妈已在饭厅里等着了。

”他和颜悦色地用德语大声说,走到我床边坐下,又从口袋里掏出鼻烟壶。

我假装睡着了。

卡尔·伊凡内奇先嗅了一撮鼻烟,擦擦鼻子,弹弹手指,再来对付我。

他笑着搔搔我的脚后跟,说:“喂,喂,懒骨头!”

”尽管我很怕痒,我仍不起床,也不理他,只是把头往枕头底下钻,两脚乱踢,竭力忍住不笑出声来。

“他这人多好,他多爱我们,可我却把他想得那么坏!”

”我恨自己,也恨卡尔·伊凡内奇,我又想笑,又想哭,心情很激动。

“哦,别碰我,固卡尔·伊凡内奇!”

”我含着眼泪叫道,从枕头底下伸出头来。

卡尔·伊凡内奇大为惊讶,放下我的脚,焦急地问我是怎么回事,是不是做了噩梦?

他那和善的德国脸型,他竭力要弄清我流泪的原因,这种关怀使我哭得更伤心了。

我感到害臊,我真弄不懂,一分钟之前我怎么会不喜欢卡尔·伊凡内奇,甚至讨厌他的睡袍、小圆帽和帽缨?

现在,正好相反,我觉得他的一切都非常可爱,连他的帽缨也表明他这人十分善良。

我对他说,我哭是因为做了噩梦,我梦见妈妈死了,她被抬去埋葬。

其实这都是我瞎编的。

我一点也不记得夜里做过什么梦。

但卡尔·伊凡内奇却被我瞎编的故事所感动,连忙安慰我。

这时,我仿佛觉得真的做过噩梦,而我流泪则是由于别的原因。

等卡尔·伊凡内奇一走,我就从床上抬起身来,把长统袜往小脚上穿,我的眼泪减少些,但由那场瞎编的噩梦所引起的阴郁心情却一直没有消除。

男仆尼古拉走来,他身材矮小,外表整洁,做事认真仔细,待人彬彬有礼,是卡尔·伊凡内奇的好朋友。

他给我们送来衣服和鞋,给伏洛嘉送来靴子,给我送来我当时很不喜欢的带花结皮鞋。

我不好意思在他面前哭,再说朝阳正喜气洋洋地从窗子里照进来,伏洛嘉站在洗脸盆旁模仿玛丽雅·

## &lt;&lt;童年.少年.青年&gt;&gt;

伊凡诺夫娜（姐姐的家庭教师）的动作，笑得那么快乐、那么响亮，连那站在旁边、肩上搭着毛巾、一手拿肥皂一手拿脸盆的严肃的尼古拉都忍不住笑着说：“好了，伏洛嘉少爷，您洗脸吧。”

“我快活极了。”

“你们快准备好了吗？”

“教室里传来卡尔·伊凡内奇的声音。”

卡尔·伊凡内奇的声音很严厉，已不是使我感动得落泪的那种语气。

在教室里，卡尔·伊凡内奇完全变成另一个人，他是个十足的老师。

我赶快穿好衣服，洗好脸，手里还拿着刷子，边抚平湿漉漉的头发，边应声走进教室。

卡尔·伊凡内奇戴着夹鼻眼镜，手里拿着一本书，坐在门窗之间他坐惯的地方。

门左边有两个书架：一个是我们孩子们的，另一个是卡尔·伊凡内奇私人的。

我们的书架上摆着各种各样的书：有教科书，也有课外读物，有些竖着，有些平放着，只有两大卷红封面的《游记》整整齐齐地靠墙竖着，然后是大大小小、长短厚薄不等的书，有的有封面，有的没有封面。

每当课间休息前，卡尔·伊凡内奇总是吩咐我们整理图书馆（他就是这样把书架夸大为图书馆的），我们就胡乱把书往那里塞。

卡尔·伊凡内奇的私人藏书册数虽没有我们多，但种类却五花八门。

我还记得其中的三本：一本是没有硬封面的德文小册子，内容是讲大白菜的施肥方法；一本是羊皮纸精装，但烧去一角的《七年战争史》；另一本是《流体静力学》教程。

卡尔·伊凡内奇大部分时间都用在读书上，因此伤了眼睛。

但除了这些书和《北方蜜蜂》外，他什么书也不读。

卡尔·伊凡内奇的书架上有一件最使我难忘的东西。

那是一小片圆形纸板，下面支着木腿，可以利用几根小钉子移动。

圆纸板上贴着一张图画，画的是一个贵妇人和一个理发师。

这件东西，卡尔·伊凡内奇做得很精巧，是他自己设计的，用来遮住强烈的光线，保护自己视力很差的眼睛。

我至今仿佛还看见卡尔·伊凡内奇：瘦长的个子，身穿棉睡袍，头戴小红帽，帽子下露出稀疏的白发。

他坐在小桌旁，桌上竖着画有理发师的小圆纸板，圆纸板的阴影就落在他脸上。

他一只手拿着书，另一只手搭在安乐椅扶手上，面前放着一个钟面上画着猎人的钟，还有一条方格手帕、一个圆形黑色鼻烟壶、一个绿色眼镜盒和一把放在小托盘里的剪烛花的钳子。

一切都整整齐齐，井井有条，单从这一点就可以看出，卡尔·伊凡内奇是个心地纯洁、襟怀坦白的人。

有时，我在楼下大厅里玩够了，就踮着脚尖悄悄上楼，往往可以看到卡尔·伊凡内奇独自坐在安乐椅上，神态安详端庄地读着一本他喜爱的书。

有时遇到他不在读书，眼镜低低地架在大鹰钩鼻上，那双蓝色的眼睛半开半闭，现出一种特别的表情，嘴唇上浮着忧郁的微笑。

房间里静悄悄的，只听见他均匀的呼吸和那座画有猎人的时钟的嘀嗒声。

他往往没有发现我，我就站在门口想：“老头儿真可怜，真可怜！”

我们人多，一起玩呀，乐呀，可他孤零零一个人，也没有人安慰他。

他说他是个孤儿，这是事实。

他的身世真是不幸！

我记得他给尼古拉讲过这方面的事，真是可怜！

“我非常可怜他，常常走到他跟前，拉住他的手说：“亲爱的卡尔·伊凡内奇！”

“他喜欢我这样称呼他，总是抚摩我，心里显然很感动。”

另一面墙上挂着几幅地图，破得很厉害，但被卡尔·伊凡内奇精心修补好了。

第三面墙中间有一道门通向楼梯，门的一边挂着两把尺：一把刀痕累累，是我们的；另一把完好无损，是他私人的，但多半被他用来训诫人，难得用来划线。

## &lt;&lt;童年.少年.青年&gt;&gt;

门的另一边挂着一块黑板，黑板上用圆圈表示我们大的过错，用十字表示我们小的过错。

黑板左边的角落是我们被罚跪的地方。

这个角落令我终生难忘！

我记得那个炉门、炉门上的通风口，以及转动它时发出的响声。

有时，我跪着，跪着，觉得腰酸背痛，心里想：“卡尔·伊凡内奇把我给忘了，他准是舒舒服服坐在柔软的安乐椅上，读他的《流体静力学》，可是我呢？”

”为了使 he 想到我，我就轻轻地把炉门打开又关上，或者从墙上挖下一块灰泥，但要是有一块太大的灰泥嘭的一声落到地上，我心里那份害怕啊，真是比什么惩罚都难受。

我回头望望卡尔·伊凡内奇，可他依旧捧着书在那里读，仿佛什么也没有察觉。

房间中央摆着一张桌子，桌上铺着一块黑色破漆布，窟窿里许多地方露出被铅笔刀划出道道的桌子边缘。

桌子周围放着几张凳子，凳子没有漆过，但因为使用久了磨得发亮。

剩下的一面墙上有三扇小窗，窗外的景色是这样的：正前方有一条大路，路上每个坑洼、每颗石子、每条车辙都是我早就熟悉和感到亲切的；过了大路就是一条修剪得整整齐齐的菩提树林阴道，透过林阴道可以隐约看见几处篱笆，林阴道之后有一片草地，草地一边是打谷场，另一边是树林，树林深处有看林人的小屋。

从窗口向右望，可以看见凉台一角，午饭前大人们常坐在那里。

当卡尔·伊凡内奇批改听写卷子的时候，我常常往那里看，我能看见妈妈的黑头发和谁的脊背，并隐约听见那里的谈话和笑声。

我不能到那里去，总感到很气恼，心里想：“我几时才能长大，不再念书，不再死读《会话课本》，而同我喜欢的人坐在一起呢？”

”气恼变成悲伤，天知道我怎么会这样想得出了神，连卡尔·伊凡内奇发现卷子上的错误发脾气我都没有听见。

卡尔·伊凡内奇脱下睡袍，穿上他那件肩上有垫肩和打褶的藏青燕尾服，在镜子前理好领带，这才领着我们下楼去向妈妈请安。



版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>